American Standard

Consignes d'installation 4508.101

PRINCETON™

ROBINET DE LAVABO MONOBLOC avec renvoi Speed Connect™

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un robinet American Standard avec renvoi Speed Connect, une caractéristique unique aux robinets American Standard.

Renvoi Speed Connect*

- Moins de pièces, installation plus rapide
- Aucun ajustement nécessaire
- Peut être scellé à la première tentative, c'est garanti.

Homologué conforme à ANSI A112.18.1

*Votre nouveau robinet American Standard est conçu pour fonctionner uniquement avec le renvoi Speed Connect.

Pour faciliter l'installation, prière de lire ces consignes avant de commencer.

M965445 RÉV. 1.1 FR

Outils recommandés

Tournevis

Pinces Channel-Lock

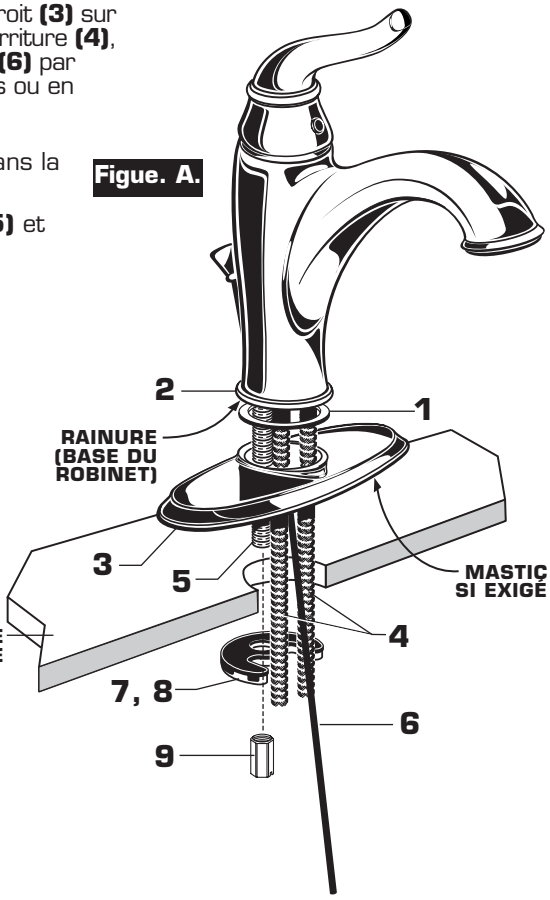
Clé ajustable

1 INSTALLATION DU ROBINET

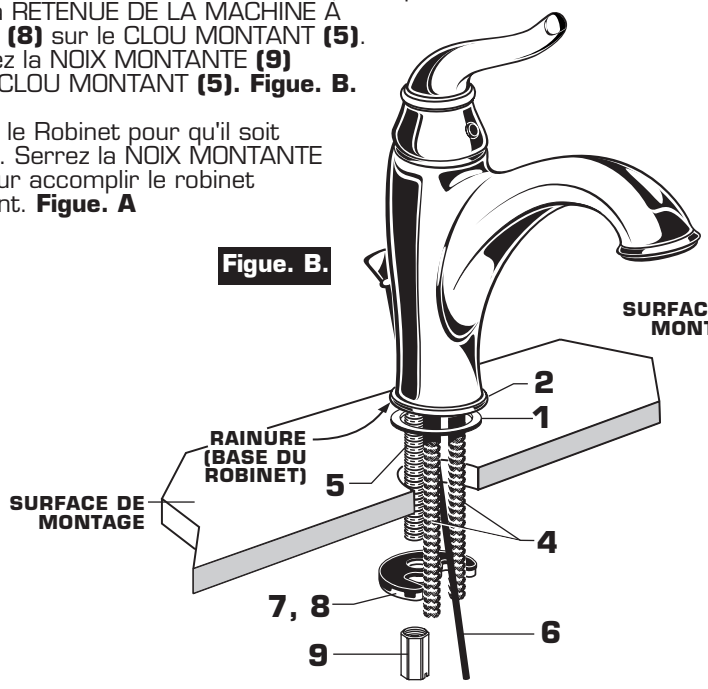
ATTENTION **Fermer l'alimentation en eau chaude et froide avant de commencer**

- **Installation avec la PLAQUE D'ÉCUSSON:** LE SCEAU de Place **(1)** dans le sillon dans la BASE DE ROBINET **(2). Figue. A.** Appliquez une perle claire de mastic de plombiers au dessous d'ÉCUSSON **(3)** en montant la surface est inégal. L'ÉCUSSON d'endroit **(3)** sur l'évier ou la surface montante. **Figue. A.** Les RÉSERVES DE ROBINET de nourriture **(4)**, en MONTANT LE CLOU **(5)** et l'ASSEMBLAGE DE CÂBLE DE CANALISATION **(6)** par l'ÉCUSSON avec la PLAQUE DE MASTIC **(3)** et en montant le trou de toilettes ou en montant la surface. **Figue. A.**
- **Installation moins d'ÉCUSSON:** LE SCEAU de Place **(1)** dans le sillon dans la BASE DE ROBINET **(2). Figue. B**.
- LES RÉSERVES DE ROBINET de nourriture **(4)**, en MONTANT LE CLOU **(5)** et l'ASSEMBLAGE DE CÂBLE DE CANALISATION **(6)** par le trou montant de toilettes ou en montant la surface. **Figue. B.**
- **Figue. A & B.** De ci-dessous, le JOINT de poussée **(7)** avec la RETENUE DE LA MACHINE À LAVER **(8)** sur le CLOU MONTANT **(5)**. Installez la NOIX MONTANTE **(9)** sur le CLOU MONTANT **(5). Figue. B.**
- Réglez le Robinet pour qu'il soit centré. Serrez la NOIX MONTANTE **(9)** pour accomplir le robinet montant. **Figue. A**

Figue. A.

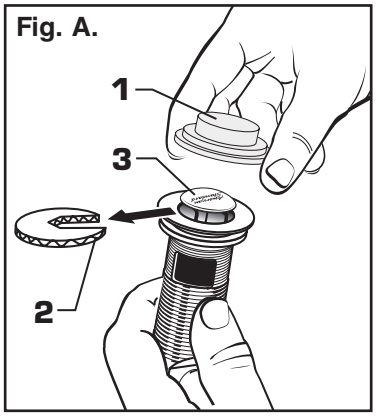


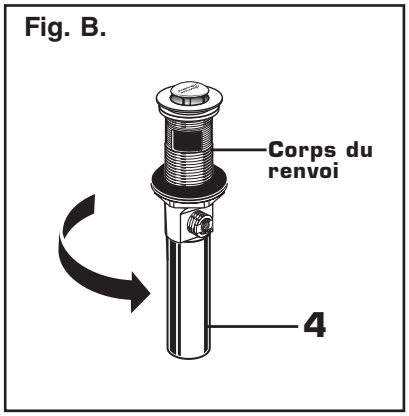
Figue. B.



2 RENVOI ESCAMOTABLE

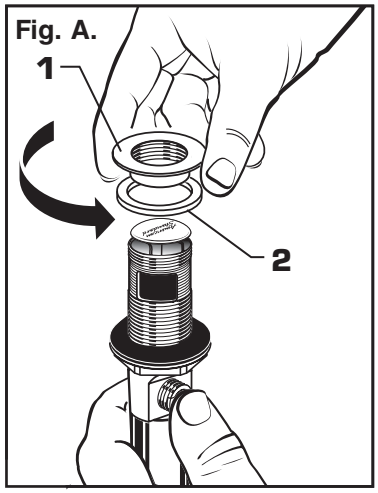
- Retirer la COUVERTURE EN PLASTIQUE TRANSPARENT **(1)**.
- Retirer le DIVISEUR EN CARTON **(2)** se trouvant en dessous de la TIRETTE DE VIDAGE **(3)**.
- Serrer la QUEUE **(4)** sur le CORPS DU RENVOI avant d'installer celui-ci. **Fig. B.**

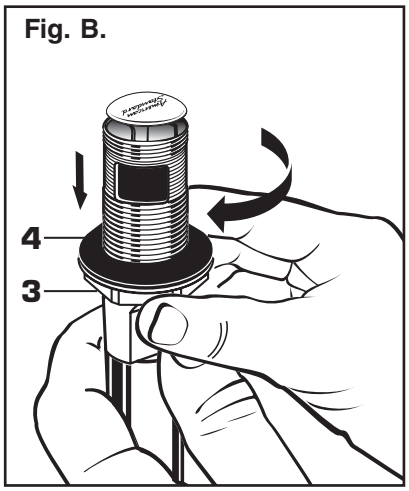




3 RETRAIT DE LA BRIDE

- Fileter la BRIDE **(1)** dans le sens antihoraire et retirer la BRIDE **(1)** et le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE **(2)** du corps du renvoi. **Fig. A.**
- Fileter le CONTRE-ÉCROU **(3)** dans le sens horaire jusque dans le fond du corps du renvoi. Enfoncer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ **(4)** contre le CONTRE-ÉCROU **(3)**. **Fig. B.**

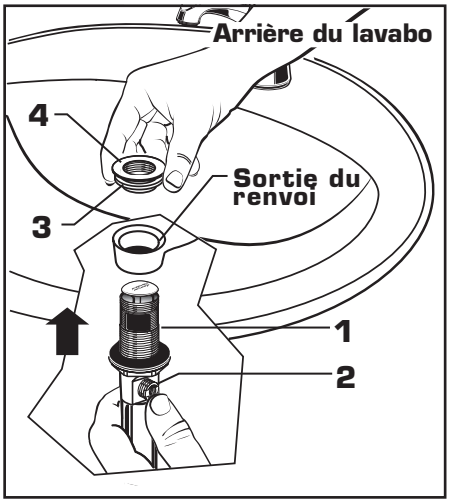




4 INSTALLATION DU RENVOI PAR LE DESSOUS DE L'APPAREIL SANITAIRE

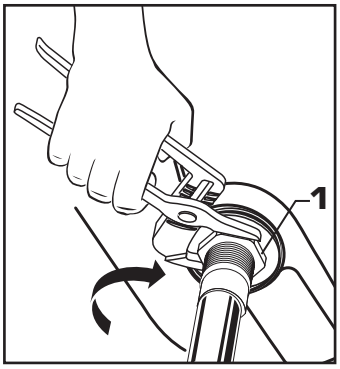
- Insérer le CORPS DU RENVOI **(1)** à travers la sortie du renvoi à partir du dessous du LAVABO.

  REMARQUE : AUCUN mastic ou calfatage nécessaire. Le POINT DE FIXATION DU CÂBLE **(2)** doit faire face à l'arrière du LAVABO.
- Installer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE **(3)** et la BRIDE **(4)** dans le corps du renvoi à partir du dessus du LAVABO et serrer la BRIDE **(4)** fermement.



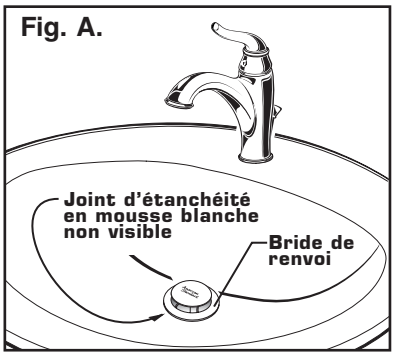
5 SERRAGE DU CONTRE-ÉCROU

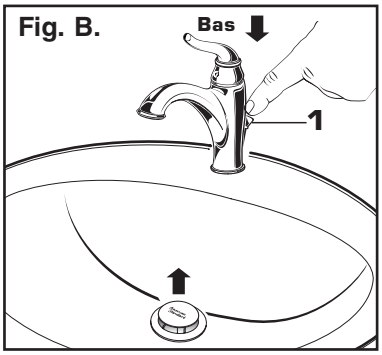
- Serrer le CONTRE-ÉCROU **(1)** fermement avec une clé ajustable ou des pinces Channel-Lock.



6 JOINT DE BRIDE ET BOUTON ESCAMOTABLE

- Vérifier la BRIDE DU RENVOI dans le LAVABO pour s'assurer que le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE BLANCHE **(3)** est bien compressé et non visible. **Fig. A.**
- Le BOUTON ESCAMOTABLE **(1)** doit être abaissé complètement. **Fig. B.**



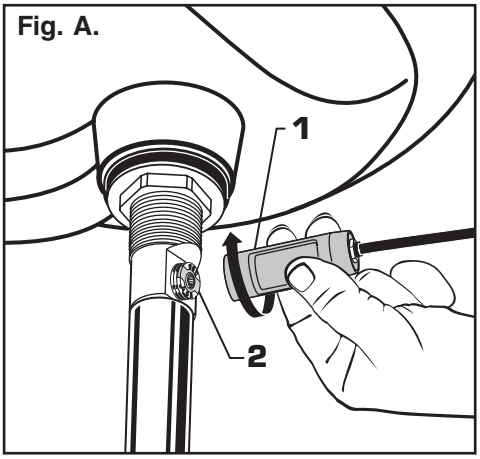


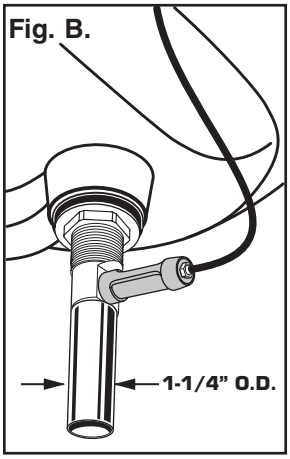
M965445 RÉV. 1.1 FR

7 FIXATION DU RACCORD DE CÂBLE

- Fileter le RACCORD DE CÂBLE **(1)** dans le sens horaire dans le RACCORD DU CORPS DU RENVOI **(2)** et serrer manuellement. **Fig. A.**
- L'installation du RENVOI ESCAMOTABLE est maintenant terminée. **Fig. B.**

  Remarque : le diamètre extérieur de la queue du renvoi escamotable est de 1 ¼ po. **Fig. B.**

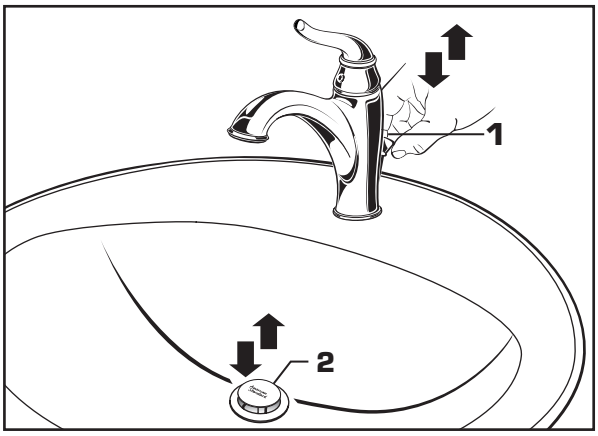




8 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU RENVOI ESCAMOTABLE

- Actionner le LEVIER **(1)** pour s'assurer que le BUTOIR **(2)** s'ouvre et se ferme.

  Remarque : si le BUTOIR **(2)** ne s'ouvre et ne se ferme pas correctement, consulter la rubrique « Dépannage » de ces consignes.

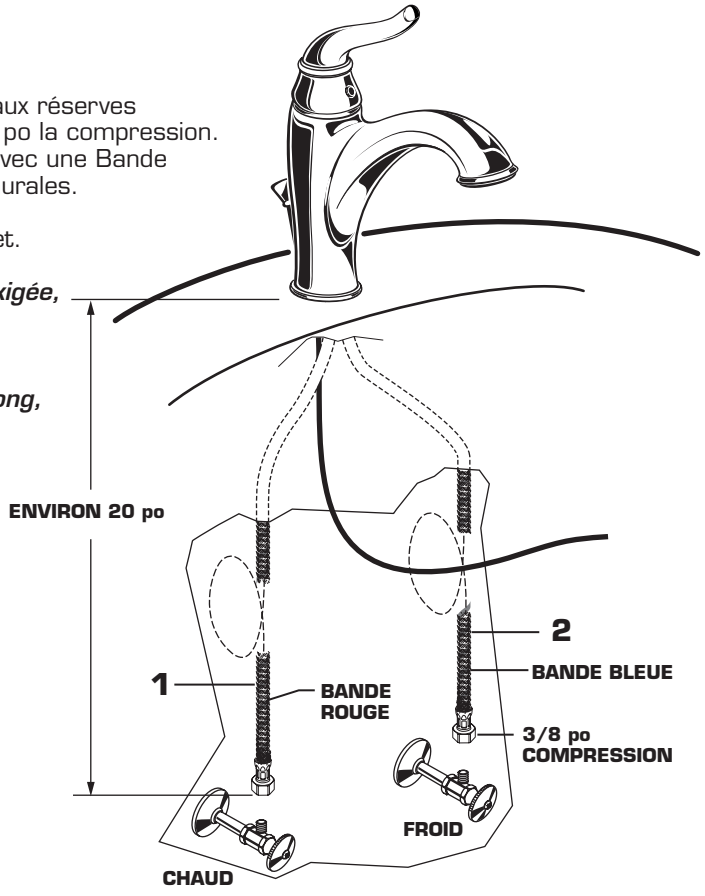


9 FAITES L'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET LES CONNEXIONS INUTILISÉES

- Raccordez des RÉSERVES FLEXIBLES **(1, 2)** directement aux réserves murales. La connexion en essayage aux réserves est 3/8 po la compression. Raccordez des RÉSERVES quittées **(1)** à Chaud (Marqué avec une Bande Rouge) et le droit fournissent au FROID **(2)** les réserves murales.
- Les réserves de robinet durent 20 po de la base de robinet.

  Notez : si la longueur de réserves supplémentaire est exigée, l'installateur doit acheter des parties supplémentaires séparément.

  Important: si les TUYAUX DE RÉSERVES (1, 2) sont à long, la boucle comme illustré pour éviter kinking.
- Communiquez 1-1/4 po O.D. tailpiece sur SURGISSENT LA CANALISATION pour gaspiller l'issue.



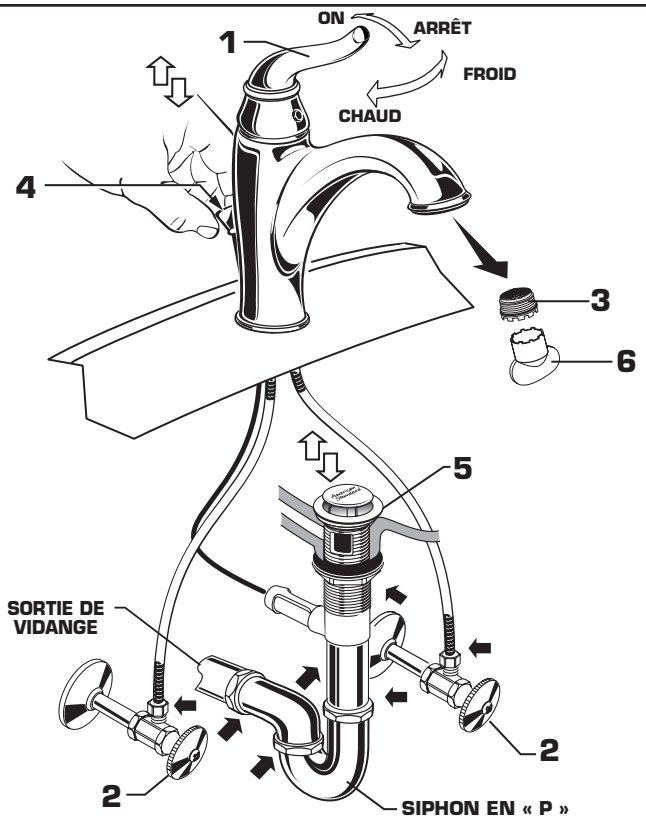
M965445 RÉV. 1.1 FR

10 MISE À L'ESSAI DU RACCORD

- Avec la POIGNÉE **(1)** dans de la position, allumez des APPROVISIONNEMENTS EN EAU **(2)** et vérifiez toutes les connexions pour les fuite. ➡
- Enlevez l'AÉRATEUR **(3)** avec la CLÉ **(6)** fourni.
- Faites marcher la POIGNÉE **(1)** pour faire partir des lignes d'eau tout à fait.
- Remplacez l'AÉRATEUR **(3)**.

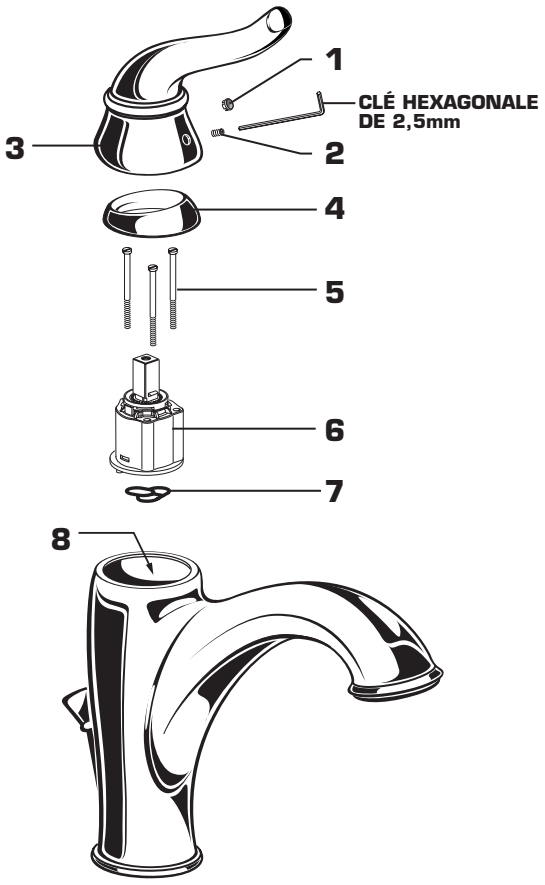
VÉRIFICATION DES RACCORDS DU RENVOI

- Activer le BOUTON ESCAMOTABLE **(4)** et remplir le lavabo d'eau. Vérifier que le BUTOIR DU RENVOI **(5)** est étanche et retient l'eau dans le LAVABO. Si le BUTOIR **(5)** n'est pas étanche, consulter la rubrique « Dépannage » de ces consignes.
- Relâcher le BOUTON ESCAMOTABLE **(4)** vers le bas et vérifier la présence de fuites sur tous les raccords du renvoi et le siphon en « p ». Serrer si nécessaire. ➡



11 RÉPARATION **ATTENTION** **Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide avant de commencer.**

- Enlever ou remplacer la cartouche:
  - La valve de tour à de la position.
  - Retirez l'INDEX **(1)**.
  - Desserrez la VIS DE JEU **(2)**. Enlevez la POIGNÉE **(3)**.
  - Pull DU BONNET **(4)**.
  - Enlevez des VIS DE CARTOUCHE **(5)**.
  - Pull de CARTOUCHE **(6)**.
  - Inspectez la CARTOUCHE **(6)** et l'O-ANNEAU **(7)** pour les débris et propre si nécessaire.
  - Nettoyez le COLLECTEUR **(8)** et rincez propre.
  - Réinstallez la CARTOUCHE **(6)** et l'O-ANNEAU **(7)** sur le COLLECTEUR **(8)**.
  - Réinstallez des VIS DE CARTOUCHE **(5)**, COURONNEZ **(4)** et MANIPULEZ L'ASSEMBLAGE **(3)**.
- Si le bec tombe goutte à goutte, faire marcher la poignée plusieurs fois d'à SUR et CHAUD à la position FROIDE. Ne forcer pas.



12 CONSIGNES D'ENTRETIEN

À FAIRE : RINCER LE PRODUIT AVEC DE L'EAU. SÉCHER AVEC UN LINGE EN COTON DOUX.

À ÉVITER : NE PAS NETTOYER LE PRODUIT AVEC DU SAVON, DE L'ACIDE, DU POLI, DES ABRASIFS, DES PRODUITS DE NETTOYAGE PUISSANTS, OU UN LINGE RUGUEUX.

M965445 RÉV. 1.1 FR

Renvoi Speed Connect™
Dépannage

Si l'eau s'écoule du lavabo même lorsque le butoir est abaissé :
- Suivre la PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE.

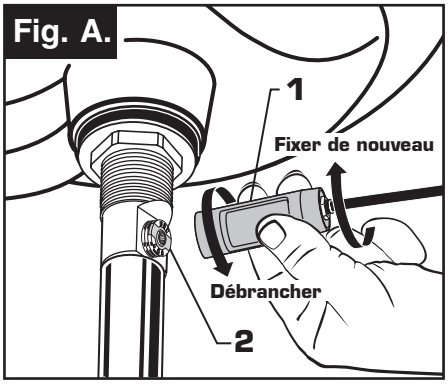
Si le butoir ne peut être soulevé complètement ou que l'eau s'écoule trop lentement du lavabo :
- Suivre la PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE.

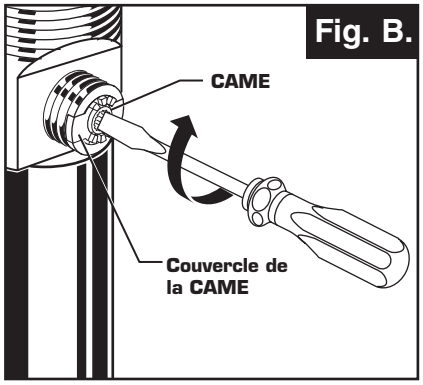
Si le butoir doit être retiré :
- Suivre la PROCÉDURE DE RETRAIT DU BUTOIR.

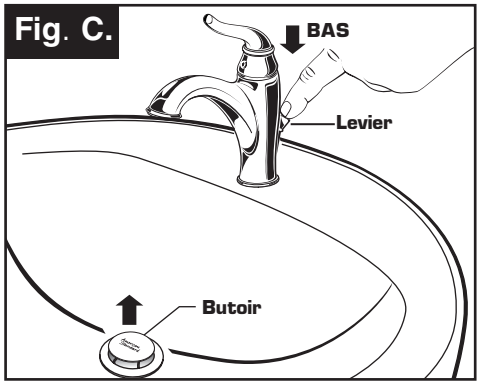
Pour être en mesure de retirer le butoir simplement en le soulevant hors du renvoi :
- Suivre la PROCÉDURE D'INSTALLATION DU BUTOIR concernant le **mode « Déverrouillé »**.

PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE

- Débrancher le câble du renvoi en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder la zone du corps du renvoi où le câble est fixé, et repérer l'élément appelé « Came » dans l'illustration. **Fig. B.**
- À l'aide d'un petit tournevis, faire tourner la came dans le sens horaire aussi loin que possible. C'est alors que le butoir doit être en position SOULEVÉ. **Fig. B, C.**
- ENFONCER le levier pour s'assurer qu'il est complètement abaissé. **Fig. C.**
- Fixer de nouveau le câble au raccord du corps du renvoi **(2)** en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens horaire dans le raccord du corps du renvoi **(2)**, et serrer manuellement. **Fig. A.**

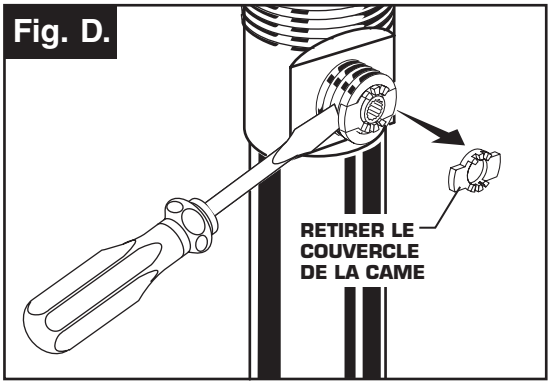


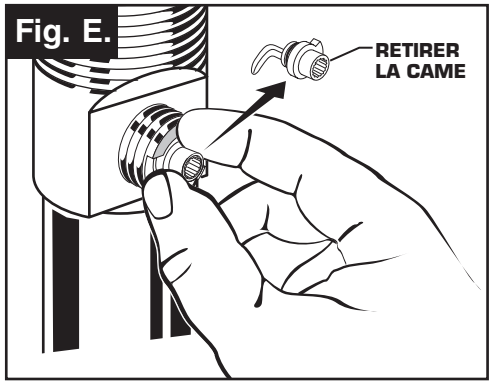


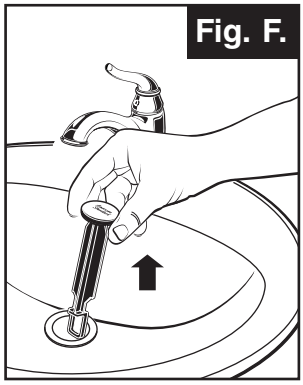


PROCÉDURE DE RETRAIT DU BUTOIR

- Débrancher le câble du renvoi en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder la zone du corps du renvoi où le câble est fixé, et repérer l'élément appelé « Came » et « Couvercle de la came » dans l'illustration. **Fig. B.**
- Avec les doigts ou un petit tournevis, forcer le couvercle de la came hors du renvoi, en procédant par en dessous. **Fig. D.**
- Retirer la came en la tirant directement vers soi tout en desserrant doucement le joint d'étanchéité en caoutchouc. **Fig. E.**
- Le butoir peut maintenant être retiré en le soulevant hors du renvoi. **Fig. F.**





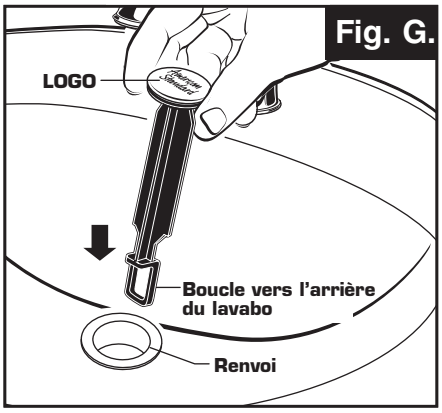


PROCÉDURE D'INSTALLATION DU BUTOIR

Le butoir peut être installé de deux façons, soit en mode « verrouillé » (le butoir ne peut être retiré) ou en mode « déverrouillé » (le butoir peut être retiré).

Mode verrouillé :

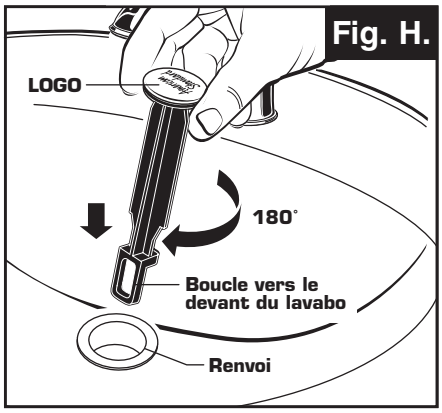
- Regarder la boucle en plastique dans la partie inférieure du butoir afin de constater que la boucle se trouve d'un côté du butoir. **Fig. G.**
- Pour installer le butoir en mode ***« verrouillé »***, insérer le butoir dans le renvoi afin que la boucle en plastique soit face à l'arrière du lavabo et que le logo d'American Standard se trouve à l'avant. Faire tourner le butoir légèrement si nécessaire afin que celui-ci glisse complètement vers le bas.**Fig. G.**
- Installer de nouveau la came dans le renvoi en faisant tourner la came si nécessaire pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Installer de nouveau le couvercle de la came en s'assurant que les dents se trouvent vers l'extérieur. Si le couvercle de la came ne s'enclenche pas en place, faire tourner la came pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. K.**
- Fixer de nouveau le câble. Voir la « PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE » dans le guide de dépannage pour terminer l'installation. Le butoir sera en mode ***« verrouillé »*** et ne pourra être retiré.



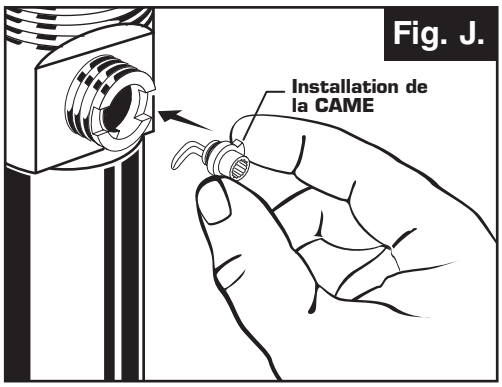
Mode verrouillé (à l'épreuve du vandalisme)

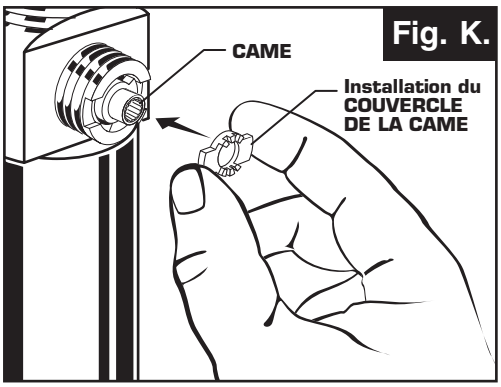
Mode déverrouillé :

- Regarder la boucle en plastique dans la partie inférieure du butoir afin de constater que la boucle se trouve d'un côté du butoir. **Fig. H.**
- Pour installer le butoir en mode ***« déverrouillé »***, insérer le butoir dans le renvoi afin que la boucle en plastique soit face au devant du lavabo et que le logo d'American Standard soit face à l'arrière. Faire tourner le butoir légèrement si nécessaire afin que celui-ci glisse complètement vers le bas. **Fig. H.**
- Installer de nouveau la came dans le renvoi en faisant tourner la came si nécessaire pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Installer de nouveau le couvercle de la came en s'assurant que les dents se trouvent vers l'extérieur. Si le couvercle de la came ne s'enclenche pas en place, faire tourner la came pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. K.**
- Fixer de nouveau le câble. Voir la « PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE » dans le guide de dépannage pour terminer l'installation. Le butoir sera en mode ***« déverrouillé »*** et pourra être retiré.



Mode déverrouillé





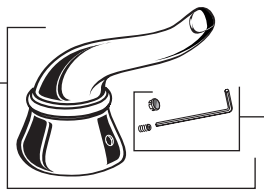
American Standard

PRINCETON™

ROBINET DE LAVABO MONOBLOC
avec renvoi Speed Connect™

MODÈLE NUMÉRO

4508.101

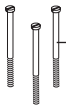


M964372-YYY0A
KIT DE POIGNÉE

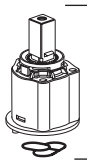
M964368-0070A
BOUTONNEZ/VISSEZ LE KIT
(ROUGE/BLEU)

M964369-YYY0A
BOUTONNEZ/VISSEZ LE KIT

M907315-YYY0A
COUVERCLE DE CARTOUCHE



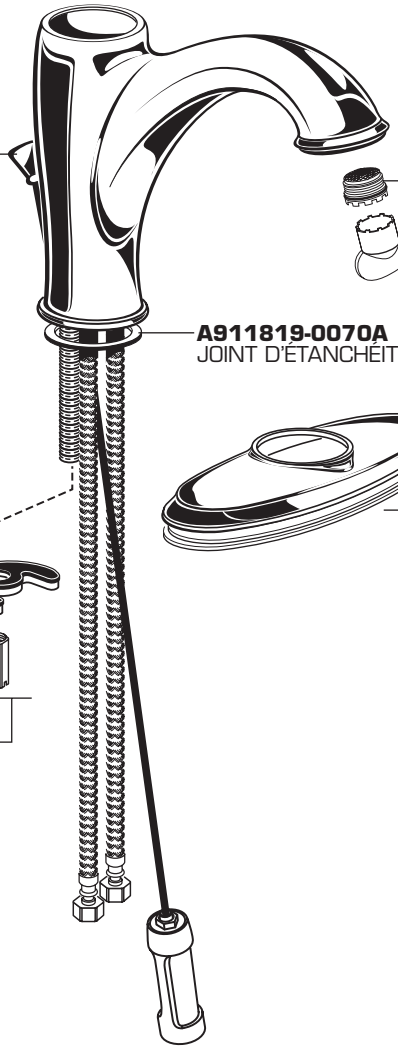
M918511-0070A
VIS DE CARTOUCHE



M951483-0070A
CARTOUCHE

Remplacez le « YYY » avec
le code de fini approprié.

CHROME	002
NICKEL SATINÉ	295
BRONZE HUILÉ	224



M962084-YYY0A
URGISSEZ
L'ASSEMBLAGE
DE BAGUETTE

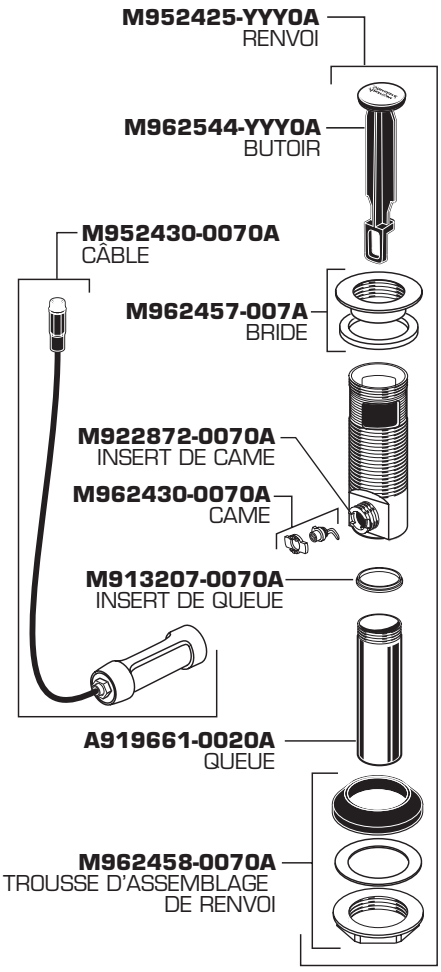
M922882-0070A
AÉRATEUR

M922389-0070A
CLÉ D'AÉRATEUR

A911819-0070A
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

M962002-YYY0A
ROSACE ET
PLAQUE À MASTIC

M962090-0070A
NÉCESSAIRE
D'ASSEMBLAGE



M952425-YYY0A
RENVOI

M962544-YYY0A
BUTOIR

M952430-0070A
CÂBLE

M962457-007A
BRIDE

M922872-0070A
INSERT DE CAME

M962430-0070A
CAME

M913207-0070A
INSERT DE QUEUE

A919661-0020A
QUEUE

M962458-0070A
TROUSSE D'ASSEMBLAGE
DE RENVOI

LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE
Pour toutes questions, appeler sans frais :
1-800 442-1902
Du lundi au vendredi de 8 h à 18 h, HNE

AU CANADA 1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)
Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h, HNE

AU MEXIQUE 01-800-839-1200

Les noms des produits énoncés dans les présentes sont des marques de commerce d'American Standard Inc.
© AS America, Inc. 2013